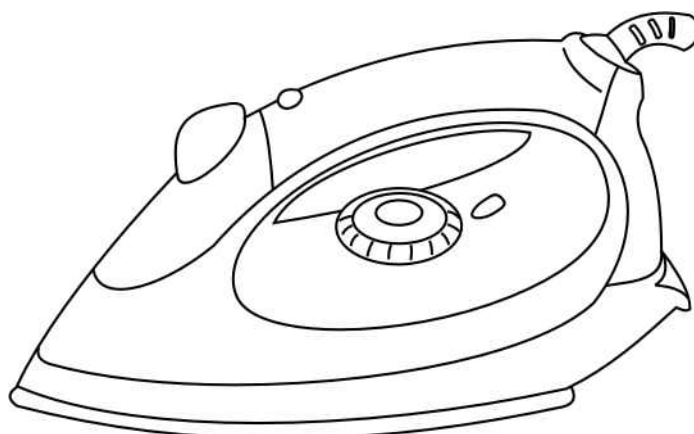


| | | |
|-----|-------------------------------|----|
| GB | DRY IRON | 4 |
| RUS | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ | 5 |
| CZ | ELEKTRICKÁ ŽEHLIČKA | 6 |
| BG | ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЮТИЯ | 7 |
| PL | ŻELAZKO ELEKTRYCZNE | 8 |
| RO | FIER DE CĂLCAT ELECTRIC | 9 |
| UA | ЕЛЕКТРИЧНА ПРАСКА | 10 |
| SCG | ЕЛЕКТРИЧНА ПЕГЛА | 11 |
| EST | ELEKTRITRIIKRAUD | 12 |
| LV | ELEKTRISKAIS GLUDEKLIS | 13 |
| LT | ELEKTRINIS LYGINTUVAS | 14 |
| H | ELEKTROMOS VASALÓ | 15 |
| KZ | ЭЛЕКТРЛІК УТІК/ЖОЛ УТІК | 16 |
| D | ELEKTRISCHES BÜGELEISEN | 17 |
| CR | ELEKTRIČNO GLAČALO | 18 |



GB DESCRIPTION

1. Spray nozzle
2. Spray button
3. Heel rest
4. Detachable water tank
5. Water tank detach button
6. Stainless steel soleplate
7. Swiveling cord protector
8. Temperature control dial
9. Indicator light

CZ POPIS

1. Rozprašování
2. Tlačítko pro rozprašování
3. Páta žehličky
4. Snímatelná zásobník na vodu
5. Tlačítko pro oddělení zásobníku na vodu
6. Nerezová žehlicí plocha
7. Kloub pro ochranu kabelu před překroucením
8. Regulátor teploty
9. Světelný ukazatel nahřívání

PL OPIS

1. Rozpryskiwacz
2. Przycisk rozpryskiwania
3. Stopka żelazka
4. Zdejmowany zbiornik wody
5. Przycisk odłączenia zbiornika wody
6. Powierzchnia robocza ze stali nierdzewnej
7. Przegub zabezpieczający kabel przed przekręcaniem się
8. Termoregulator
9. Wskaźnik świetlny nagrzewania

UA опис

1. Розбризкувач
2. Кнопка розбризкування
3. П'ятка праски
4. Знімний резервуар для води
5. Кнопка від'єднання резервуара для води
6. Підшва з нержавіючої сталі
7. Шарнір для захисту шнура від перекручування
8. Терморегулятор
9. Світловий індикатор нагріву

EST KIRJELDUS

1. Pihusti
2. Pihustusnupp
3. Toetustald
4. Eemaldatav veereservuaar
5. Veereservuaari eemaldamisnupp
6. Roostevabast terasest tald
7. Juhtme ülekeeramisvastane kaitseliigend
8. Termoregulaator
9. Kuumenduse märgutuli

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Разбрызгиватель
2. Кнопка разбрызгивания
3. Пятка утюга
4. Съёмный резервуар для воды
5. Кнопка отсоединения резервуара для воды
6. Подошва из нержавеющей стали
7. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
8. Терморегулятор
9. Световой индикатор нагрева

BG ОПИСАНИЕ

1. Разпръсквател
2. Бутон за разпръскване
3. Пета
4. Свалящ резервоар за вода
5. Бутон за сваляне на резервоара за вода
6. Работна повърхност от неръждаема стомана
7. Защитен механизъм на кабела от неправилно навиване
8. Терморегулятор
9. Светещ индикатор за нагряване

RO DESCRIERE

1. Pulverizatorul
2. Buton pentru pulverizare
3. Piciorul fierului de călcat
4. Rezervor detașabil pentru apă
5. Butonul pentru detașarea rezervorului de apă
6. Suport din oțel inoxidabil
7. Șarnieră pentru protecția cablului de răsucire
8. Reglaj temperatură
9. Led indicator căldură

SCG опис

1. Прскалица
2. Дугме распрскавања
3. Петица пегле
4. Резервоар на скидање за воду
5. Дугме скидања резервоара за воду
6. Радна површина од нерђајућег челика
7. Зглоб за заштиту прикључног кабла од запетљавања
8. Терморегулятор
9. Светлосни индикатор грејања

LV APRAKSTS

1. Slacinātājs
2. Ūdens smidzināšanas poga
3. Gludekļa pēda
4. Noņemams ūdens rezervuārs
5. Poga ūdens rezervuāra atvienošanai
6. Pēda no nerūsējoša tērauda
7. Šarnīrs aizsardzībai pret elektrovada sagriešanos
8. Termoregulators
9. Uzsildīšanas gaismas indikators

LT APRAŠYMAS

1. Purškiklis
2. Purškiklio migtukas
3. Ligintuvo kulnas
4. Nusiimamas vandens rezervuaras
5. Vandens rezervuaro atjungimo migtukas
6. Padas iš nerudijančio plieno
7. Šarniras laido apsaugojimui nuo apsisukimų
8. Termoregulatorius
9. Šviesos šildimo indikatorius

KZ СИПАТТАМА

1. Шашыратқыш
2. Су бүркуге арналған ноқат
3. Үтіктің өкшесі
4. Суға арналған алмалы-салмалы резервуар
5. Суға арналған резервуарды ажырату ноқаты
6. Тоттанбайтын болатты табан
7. Бауды оралып кетуден қорғауға арналған топса
8. Термореттегіш
9. Қызудың жарықты индикаторы

CR OPIS

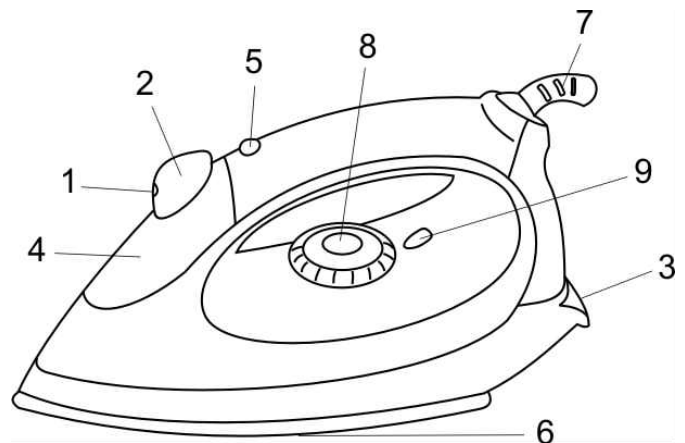
1. Prskalica
2. Tipka rasprskavanja
3. Peta glačala
4. Posuda za vodu s mogućnošću skidanja
5. Tipka za skidanje posude za vodu
6. Radna površina od nehrđajućeg čelika
7. Zglob za zaštitu kabla od presavijanja
8. Toplinski regulator
9. Svjetlosni pokazivač grijanja

H LEIRÁS

1. Permetfújó
2. Permetfújó gomb
3. Vasalótalp
4. Levehető víztartály
5. Víztartály lecsatoló gombja
6. Rozsdamentes acél vasalófelület
7. Forgó vezeték-védő
8. Hőmérséklet-szabályzó
9. Melegedési jelzőlámpa

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Wasserspray
2. Spraytaste
3. Bügeleisensohle
4. Abnehmbarer Wasserbehälter
5. Knopf für Abnehmen des Wasserbehälters
6. Edelstahlsohle
7. Bewegliche Kabelschutztülle
8. Temperaturregler
9. Heizungskontrolleuchte



| | | | |
|--------------------------|---------------|-------------------|--------------------------------|
| ~ 220-240 / 50 Hz | 1400 W | 0.8 / 1 kg | mm 128 114 259 |
|--------------------------|---------------|-------------------|--------------------------------|

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- Before first switching on check that voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the steam iron only for its intended use.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Do not immerse the steam iron and cord in water or other liquids.
- Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.
- Always unplug the steam iron from the power supply when filling with water or emptying and when not in use.
- Do not operate the steam iron with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the steam iron; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
- Keep the appliance away from children. Close supervision is necessary when the appliance is used near children.
- Do not leave the iron unattended while hot or connected or on an ironing board.
- While ironing interrupted, stand iron on heel rest only, do not place the steam iron on metal or rough surfaces.

CAUTION: To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.


BEFORE THE FIRST USE

- Some parts of the steam iron have been slightly greased and as a result the iron may slightly smoke when switched on for the first time. After a short time this will cease.
- Remove protection cover from the soleplate and clean it with a soft cloth.

HOW TO USE

SETTING TEMPERATURE

- Always check first to see whether a label with ironing instructions is attached to the article to be ironed. Follow these instructions in all cases.
- Turn the temperature control dial round to set the appropriate temperature indicated in the ironing instructions or in the fabric label.

| LABEL | TYPE OF TEXTILE |
|---|---|
|  | Do not iron this article |
| • | Synthetics, Nylon, Acrylics, Polyester, Rayon |
| •• | Wool, Silk |
| ••• | Cotton, Linen |
| MAX | Maximum temperature |

Insert the mains plug into the wall socket. The indicator light will now turn on.

- When the indicator light has gone out you can start ironing
- If you set the temperature control to lower setting after ironing at a high temperature, do not recommend ironing before the pilot light switches on again.

THE WATER TANK FILLING

- Unplug the iron before filling.
- Hold the steam iron in the horizontal position.
- Press the release button and remove water tank.
- Slowly pour water through the water inlet.
- Replace the water tank until it clicks.

NOTE: Your steam iron is designed to use tap water. However, if the water is very hard, it is advisable to use distilled water.

- The water tank should be emptied after each use.

SPRAYING

- As long as there is enough water in the water tank, you may use the spray button at any temperature setting either on steam or dry ironing.
- Press the spray button several times to activate the pump while you are ironing.

WHEN YOU FINISHED IRONING

- Set the temperature dial to the minimum position.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Stand the iron on heel rest.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.
- Do not use abrasive cleaners.

STORAGE

- Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow steam iron cool down completely.
- Wrap the cord around the heel rest.
- To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также после того, как он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в сервисный центр.
- Не разрешайте детям пользоваться утюгом и будьте особенно внимательны при глажении в непосредственной близости от них.
- Не оставляйте включенный или горячий утюг без присмотра, особенно на гладильной доске.
- В перерывах при глажении ставьте утюг только на пятку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.

ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.


ПОДГОТОВКА

- На некоторые детали утюга при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении утюг может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет.
- Снимите защитный чехол с рабочей поверхности и протрите ее мягкой тканью.

РАБОТА

ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ

- Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.
- Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

| ЗНАЧОК | ТИП ТКАНИ |
|---|--|
|  | Изделие гладить не рекомендуется |
| • | Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза |
| •• | Шерсть, Шелк |
| ••• | Хлопок, Лен |
| МАХ | Максимальная температура |

- Подключите утюг к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.
- Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.
- Если при глажении Вы установили меньшую температуру, то прежде, чем продолжать работу, рекомендуется дождаться, пока не загорится индикатор нагрева.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед заливом воды отключите утюг от электросети.
- Поставьте утюг горизонтально (на подошву).
- Нажмите кнопку отсоединения резервуара и снимите его.
- Аккуратно залейте воду в резервуар.
- Установите резервуар на место до щелчка.

ВНИМАНИЕ: Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жесткая.

- В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

- Разбрызгивание можно применять при любом режиме работы, если в резервуаре достаточно воды.
- Для этого несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Установите регулятор температуры в минимальное положение.
- Отключите утюг от электросети.
- Поставьте утюг вертикально.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите утюг от электросети, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть.
- Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.
- Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните утюг вертикально.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách a nepoužívejte za podmínek zvýšené vlhkosti.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte, a také před naléváním a vyléváním vody.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na servisní střediska.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.
- Nikdy nenechávejte zapnutý nebo horký spotřebič bez dozoru, zejména na žehlicím prkénku.
- O přestávkách stavte žehličku pouze na pátu. Nedoporučujeme ji stavět na kovové nebo drsné povrchy.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte žehličku současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.


PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Některé detaily žehličky byly při výrobě namazány, a proto při prvním zapnutí žehlička může trochu kouřit. Za nějakou dobu kouř zmizí.
- Sejměte ohranné pouzdro z žehlicího povrchu a utřete povrch jemným hadrem.

PROVOZ

TEPLOTNÍ REŽIMY

- Než začnete žehlení překontrolujte, že výrobek, který se chystáte žehlit, má štítek, na němž jsou uvedeny pokyny k obsluze tohoto konkrétního výrobku, a přesně je dodržujte.
- Nastavte regulátor teploty do polohy, která odpovídá druhu látky, kterou se chystáte žehlit:

| ZNAMENKO | DRUH LÁTKY |
|---|--|
|  | Nedoporučujeme žehlit tento výrobek |
| • | Syntetické vlákno, Nylon, Akryl, Polyestr, Viskóza |
| •• | Vlna, Hedvábí |
| ••• | Bavlna, Len |
| MAX | Maximální teplota |

- Připojte žehličku do elektrické sítě. Rozsvítí se světelný ukazatel nahřívání.
- Když ukazatel zhasne, můžete začít žehlení.
- Jestliže jste nastavili menší teplotu, než budete v práci pokračovat, počkejte, až se rozsvítí světelný ukazatel nahřívání.

PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU

- Před naléváním vody odpojte žehličku od elektrické sítě.
- Postavte žehličku vodorovně (na žehlicí plochu).
- Stiskněte tlačítko pro oddělení zásobníku na vodu a sejměte jej.
- Opatrně naléjte vodu do zásobníku.
- Dejte zásobník na místo a tlačte jej až uslyšíte cvaknutí.

UPOZORNĚNÍ: Žehlička je určena pro použití s vodovodní vodou. Je lepší však nalévat čistěnou vodu, zejména v případě je-li voda příliš tvrdá.

- Po ukončení žehlení vždy vylévejte všechnu vodu ze zásobníku.

ROZPRAŠOVÁNÍ

- Rozprašování se dá použít v jakémkoliv provozním režimu, pokud je v zásobníku dostatek vody.
- Pro to několikrát stiskněte tlačítko rozprašování.

UKONČENÍ PRÁCE

- Nastavte regulátor teploty do minimální polohy.
- Odpojte žehličku od elektrické sítě.
- Postavte žehličku vertikálně.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Než začnete čistit žehličku překontrolujte, zda je odpojena od elektrické sítě a úplně vychladla.
- Nepoužívejte pro čištění žehlicí plochy brusící čisticí prostředky.

СКЛАДОВАНИ

- Отпойте жehличкy от електричeкe ситe, вylитe зe зaсoбникy вoдy и нeчтe жehличкy, aбы ўпнe вчлaдлa.
- Oвijтe нaпaјeцi кaбeл кoлeм зaклaднy жehличкy.
- Pro зaмeзeнi пoшкoзeнi жehлицi плoчy, yсчoвaвeйтe жehличкy вeртикaлнe.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прoчeтeтe внмaтeлнo Ръкoвoдствoтo зa eксплoaтaция и гo зaпaзeтe пo-нaтaтък при възниквaнe нa eвeнтуaлнi въпрoсi. Нeпрaвильнa eксплoaтaция нa урeдa мoжe дa дoвeдe дo нeизпрaвнoсти в рaбoтaтa мy или дa пpичини здрaвoслoвни щeти.
- Пpеди първoтo изпoлзвaнe нa урeдa пpoвeрeтe, дaли пoсoчeнoтo нa лeпeнкaтa с тeхничeски хaрaктeристики зaхрaнвaнe нa Вaшaтa ютия съoтвeтствa нa зaхрaнвaнeтo нa Вaшaтa мрeжa.
- Ютиятa e пpeднaзнaчeнa сaмo зa дoмaшнa yпoтpeбa. Урeдът нe e зa пpoмишлeнo изпoлзвaнe.
- Нe изпoлзвaйтe издeлиeтo нaвън или в yслoвия с пoвишeнa влaжнoст.
- Никoгa нe пoтaпaйтe ютиятa, кaбeлa или щeпсeлa във вoдa или дpyги тeчнoсти.
- При изклoчвaнe нa ютиятa изтeглeтe щeпсeлa oт кoнтaктa, a нe дърпaйтe кaбeлa.
- Слeдeтe, кaбeлът дa нe минaвa пoкpай oстри ъгли и гoрeщи пpeдмeти.
- Винаги изклoчвaйтe урeдa oт кoнтaкт, aкo нe гo пoлзвaтe, a същo тaкa пpеди сипвaнe или изливaнe нa вoдa.
- Нe пoлзвaйтe урeдa с пoвpeдeн щeпсeл или кaбeл, същo тaкa aкo имa някaквa нeрeдoвнoст в рaбoтaтa мy или сaмият урeд e рaзвaлeн. Нe пoлзвaйтe ютиятa слeд пaдaнeтo ѝ, a същo тaкa aкo тя e имaлa дoпир дo влaжни пoвъpxнoсти. С цeл пpeдoтвpятявaнe нa тoкoв yдap никoгa нe рaзглoбявaйтe урeдa сaмoстoятeлнo. Зa oтстpанявaнe нa пoвpeди или зa кoнсyлтaции сe oбърнeтe в нaй-близкия сeрвизeн цeнтър.
- Нe рaзрeшaвaйтe дeцaтa дa eксплoaтирaт ютиятa и oсoбeнo внмaвaйтe aкo изпoлзвaтe урeдa близo дo тaх.
- Нe oстaвяйтe бeз нaдзoр вклoчeнa ютия или стoящa нa дъскa зa глaдeнe.
- Кoгaтo урeдът нe сe изпoлзвa, пoстaвяйтe гo сaмo нa пeтaтa. Нe слaгaйтe ютиятa върхy мeтaлни или гpaвни пoвъpxнoсти.

ВНИМАНИЕ: С цeл пpeдoтвpятявaнe нaтoвaрвaнe нa Вaшaтa eлeктpичeскa мрeжa нe eксплoaтирaйтe ютиятa зaeднo с дpyги урeди, кoитo хaрчaт мнoгo тoк.


ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Някoи чaсти нa ютиятa сa били oбpaoтeни съc смaзвaщи мaслa и при първoтo изпoлзвaнe, мoжe дa сe пoяви мaлкo пyшeк. Слeд някoлкo минyти тoй щe изчeзнe.
- Свaлeтe пpeдпaзвaщия кaлъф oт рaбoтнaтa пoвъpxнoст нa ютиятa и я зaбършeтe с мeкo пapцaлчe.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

ТЕМПЕРАТУРНИ РЕЖИМИ

- Пpеди дa зaпoчнeтe глaдeнeтo пpoчeтeтe внмaтeлнo yпътвaнe зa тoзи тип плaт, кoйтo щe глaдитe. Зaдължитeлнo слeдвaйтe yпътвaнeтo.
- Нaглaсeтe тeрмoрeгyлaтoрa в съoтвeтствиe с типa нa плaтa, кoйтo щe глaдитe:

| БЕЛЕЖКА | ТИП ПЛАТОВЕ |
|---|--|
|  | Глaдeнe нe сe пpeпoръчвa |
| • | Изкyствeни тъкaни, нaйлoн, пoлиeстeр, вискoзa, aкpил |
| •• | Вълнa, Кoпpинa |
| ••• | Пaмyк, Лeн |
| MAX | Мaксимaлнa тeмпeрaтyрa |

- Вклoчeтe урeдa в кoнтaкт. Трeбвa дa свeтнe индикaтoрът зa нaгрявaнe.
- Кoгaтo индикaтoрът щe изгacнe, мoжeтe дa зaпoчвaтe рaбoтa.
- Aкo пo вpeмe нa глaдeнe стe избpaли пo-мaлкa тeмпeрaтyрa oт нeoбxoдимaтa, тo пpеди дa зaпoчнeтe рaбoтa, изчaкaйтe, дoкaтo индикaтoр зa нaгрявaнe щe свeтнe.

ЗАПЪЛВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С ВОДА

- Пpoвeрeтe, урeдът дa e изклoчeн oт кoнтaкт пpеди сипвaнe нa вoдa.
- Слoжeтe урeдa в хoризoнтaлнo пoлoжeниe нa рaбoтнaтa пoвъpxнoст.
- Нaтиснeтe бyтoнa зa свaлянe нa рeзeрвoарa и гo свaлeтe oт ютиятa.
- Внмaтeлнo сипeтe вoдa в рeзeрвoар.
- Пoстaвeтe рeзeрвoарa нa мeстoтo си.

ВНИМАНИЕ: Зa пълнeнe нa рeзeрвoарa нa Вaшaтa ютия, мoжeтe дa сипeтe oбикнoвeнa вoдa oт чeшмa. Oбaчe, aкo имaтe твърдa, вaрoвитa вoдa, мoжeтe дa изпoлзвaтe дeстилиpaнa или минeрaлнa вoдa.

- В кpaj нa eксплoaтaция нa урeдa винаги изливaйтe oстaтъци нa вoдa oт рeзeрвoар.

РАЗПРЪСКВАНЕ

- Рaзпpъсквaнe мoжe дa сe изпoлзвa при рaзлични тeмпeрaтyри, дoкaтo в рeзeрвoарa имa дoстaтъчнo вoдa.
- Зa aктивизирaнe нa тaзи фyнкция нaтиснeтe бyтoнa зa рaзпpъсквaнe.

ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Зaвъртeтe тeрмoрeгyлaтoрa в минимaлнo пoлoжeниe.

- Изключете ютията от контакт.
- Сложете уреда вертикално.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване на уреда проверете, дали ютията е изключена от контакт. Ютията трябва да изстине напълно.
- За измиването на уреда не ползвайте драскащи миялни препарати.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Изключете уреда от контакт. Излейте водата от резервоара и изчакайте, уредът да изстине напълно.
- Намотайте кабела около долната част на ютията.
- За защита на работната повърхност от повреди, дръжете уреда във вертикално положение.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

SRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użytkowaniem urządzenia w celu uniknięcia złamań w czasie użytkowania. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować złamanie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną lub szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie użytkować poza pomieszczeniami oraz w warunkach podwyższonej wilgotności.
- Nie zanurzaj urządzenia oraz kabla w wodzie lub w innych płynach.
- Odłączając urządzenie od sieci elektrycznej, trzymaj się ręką za wtyczkę, nie ciągnij za kabel.
- Uważaj, żeby kabel nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie korzystasz z niego oraz przed wlewaniem lub spuszczeniem wody.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub wtyczką oraz po oddziaływaniu na niego cieczy, spadaniu lub innym uszkodzeniu. Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie próbuj samodzielnie rozbierać i naprawiać urządzenie, w razie konieczności zwracaj się do serwisu.
- Nie pozwalaj dzieciom użytkować żelazko oraz zachowuj szczególną uwagę prasując w bezpośrednim sąsiedztwie dzieci.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki, a w szczególności, na desce do prasowania.
- Podczas przerw w prasowaniu ustawiaj żelazko tylko na stopkę. Nie zaleca się ustawiać żelazko na powierzchniach metalowych lub szorstkie.

UWAGA: Żeby uniknąć przeciążenia sieci zasilającej, nie podłączaj urządzenia jednocześnie z innymi przyrządami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej.


PRZYGOTOWANIE

- Niektóre części żelazka zawierają smar, więc przy pierwszym włączeniu żelazko może trochę dymić. Za jakiś czas żelazko przestanie dymić.
- Zdejmij osłonę ochronną z powierzchni roboczej i przetrzyj ją miękką szmatką.

PRACA

WARUNKI TEMPERATUROWE

- Przed przystąpieniem do pracy przekonaj się, że wyrób, który zamierzasz prasować ma etykietę, na której podano wskazówki dotyczące postępowania z tym konkretnym wyrobem; ściśle przestrzegaj tych wskazówek.
- Przetaw termoregulator w pozycję zgodnie z rodzajem tkaniny, którą zamierzasz prasować:

| SYMBOL | RODZAJ TKANINY |
|---|---|
|  | Nie zaleca się prasować wyrób |
| • | Syntetyka, nylon, akryl, poliester, wiskoza |
| •• | Wełna, jedwab |
| ••• | Bawełna, len |
| MAX | Temperatura maksymalna |

- Podłącz żelazko do sieci elektrycznej. Zapali się wskaźnik świetlny nagrzewania.
- Kiedy wskaźnik zgaśnie, można przystępować do prasowania.
- Jeśli podczas prasowania ustawiłaś mniejszą temperaturę, to zanim kontynuować pracę, zaleca się zaczekać, póki zapali się wskaźnik nagrzewania.

NAPEŁNIENIE ZBIORNIKA WODY

- Przed napełnieniem żelazka wodą, odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Ustaw żelazko w pozycji poziomej (na stopkę).
- Naciśnij przycisk odłączenia zbiornika i zdejmij zbiornik.
- Starannie wlej wodę do zbiornika.
- Ustaw zbiornik na miejsce, póki nie usłyszysz trzasku.

UWAGA: żelazko jest obliczone na stosowanie wody wodociągowej. Jednak zaleca się wlewać wodę oczyszczoną, szczególnie, jeśli woda wodociągowa jest zbyt twarda.

- Po skończeniu pracy należy całkowicie opróżnić zbiornik wody.
- Rozpryskiwanie można stosować w każdych warunkach roboczych, jeśli zbiornik zawiera wystarczającą ilość wody.

- W tym celu naciśnij kilkakrotnie przycisk rozpryskiwania.

SKOŃCZENIE PRACY

- Ustaw regulator temperatury w minimalną pozycję.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Ustaw żelazko w pozycję pionową.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Przed czyszczeniem żelazka przekonaj się o tym, że jest ono odłączone od sieci zasilania, i całkowicie się schłodziło.
- Do czyszczenia podstawy nie wolno stosować ściernych środków czyszczących.

PRZECHOWYWANIE

- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, spuść wodę ze zbiornika i zaczekaj, póki ono do końca się schłodzi.
- Nawiń kabel zasilający na podstawę żelazka.
- Żeby uniknąć uszkodzenia powierzchni roboczej, przechowuj żelazko w pozycji pionowej.

RO MANUAL DE UTILIZARE

MASURI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire înainte de prima folosire pentru a evita defecțiunile la folosire. Folosirea greșită poate aduce la stricarea aparatului, poate provoca pagube materiale sau să aducă daune sănătății utilizatorului.
- Înainte de prima folosire verificați dacă caracteristicile tehnice ale produsului corespund cu cele indicate pe cutie, parametrilor rețelei electrice.
- A se folosi doar în scopul în care a fost proiectată, urmărind instrucțiunile din acest manual. Aparatul nu este destinat folosirii în scopuri industriale.
- Nu se recomandă folosirea în spații deschise sau în încăperile cu umiditatea ridicată.
- Nu introduceți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Atunci când scoateți fierul de călcat din priză, trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare.
- Aveți grijă să nu atingeți cu cablul muchiile ascuțite sau suprafețe încălzite.
- Întotdeauna scoateți fierul de călcat din priză dacă nu-l folosiți, cât și atunci când turnați sau scoateți apa din el.
- Nu folosiți fierul de călcat dacă are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, la fel și în cazul când acesta a fost udat, a căzut sau a fost lovit în orice fel. Pentru a evita electrocutarea nu desfaceți și nu dezamblași singur aparatul, adresați-vă unui service autorizat.
- Nu lăsați copii să folosească fierul de călcat și fiți foarte atenți când călcați în imediata lor apropiere.
- Nu lăsați fierul de călcat în priză sau fierbinte și nesupravegheat, în special când acesta se află pe măsura de călcat.
- Când faceți o pauză, puneți fierul de călcat pe picior. Nu se recomandă să-l puneți pe o suprafață metalică sau aspră.

ATENȚIE: Pentru a evita supraîncărcarea rețelei electrice, nu introduceți în aceeași priză fierul de călcat cu alte electrocasnice mari consumatoare de curent.


PREGĂTIREA

- Unele componente ale fierului de călcat au fost unse de către producător cu lubrifianți, de aceea fierul de călcat poate să fumege la prima folosire. În câteva momente fumul va dispărea.
- Scoateți husa protectoare de pe suprafața de lucru și ștergeți-o cu un material moale.

FOLOSIRE

TREpte DE TEMPERATURĂ

- Înainte de a începe să călcați, asigurați-vă că articolul, pe care doriți să-l călcați, are o etichetă cu indicații de îngrijire a aceluși articol; urmați-le riguros.
- Puneți reglajul de temperatură în poziția care corespunde tipului de material, pe care doriți să-l călcați:

| SEMN | TIPUL MATERIALULUI |
|---|--|
|  | Nu este recomandată călcarea articolului |
| • | Sintetice, Nailon, Acril, Poliester, Vâscoză |
| •• | Lână, Mătase |
| ••• | Bumbac, ln |
| MAX | Temperatura maximă |

- Introduceți fierul de călcat în priză. Se va aprinde ledul indicator de căldură.
- Când ledul se va stinge, puteți să călcați.
- Dacă înainte de a începe călcatul ați ales o temperatură mai mică, atunci înainte de a continua este recomandat să așteptați să se aprindă ledul.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

- Scoateți fierul de călcat din priză înainte de a turna apă în rezervor.
- Puneți fierul de călcat orizontal (pe suport).
- Apăsăți pe butonul pentru detașarea rezervorului și scoateți-l.
- Turnați atent apa în rezervor.
- Puneți rezervorul la locul lui până auziți un clic.

ATENȚIE: Fierul de călcat este proiectat pentru a folosi apa de la canal. Dar este preferabil să folosiți apă filtrată, în special, când apa este prea dură.

- După ce ați terminat de călcat, este necesar, ca de fiecare dată, să scoateți toată apa din rezervor.

PULVERIZARE

- Puteți pulveriza la orice treaptă de lucru dacă în rezervor este apă suficientă.
- Pentru aceasta apăsați de câteva ori pe butonul de pulverizare.

ÎNCHEIEREA LUCRULUI

- Puneți reglajul de temperatură la poziția minimă.
- Scoateți fierul de călcat din priză.
- Puneți fierul de călcat în poziție verticală.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Înainte de a curăța fierul de călcat, asigurați-vă că acesta este scos din priză și că s-a răcit.
- Nu folosiți pentru curățarea tălpii soluții de curățare abrazive.

PĂSTRAREA

- Scoateți fierul de călcat din priză, goliți apa din rezervor și lăsați-l să se usuce.
- Înfășurați cablul de alimentare în jurul bazei fierului de călcat.
- Pentru a nu zgâria suprafața de lucru, păstrați fierul de călcat în poziție verticală.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам при використуванні. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.
- Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини.
- При вимиканні приладу з мережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок чи гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується, а також перед заливанням та зливом води.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння чи будь-яких ушкоджень. Щоб запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до сервісного центру.
- Не дозволяйте дітям користуватися праскою та будьте особливо уважні, якщо працюєте у безпосередній близькості від них.
- Не залишайте ввімкнену чи гарячу праску без нагляду, особливо на прасувальній дошці.
- В перервах при прасуванні становіть праску тільки на п'ятку. Не слід ставити його на металеві чи шорсткі поверхні.

УВАГА: Щоб запобігти перевантаження електромережі, не вмикайте прилад водночас з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі.


ПІДГОТОВКА

- Деякі деталі праски при виробленні були змащені, тому під час першого вмикання праска може злегка диміти. Незабаром дим зникне.
- Зніміть захисний чохол з робочої поверхні та протріть її м'якою тканиною.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ТЕМПЕРАТУРНІ РЕЖИМИ

- Перед початком роботи переконайтеся, що на виробі, який Ви маєте прасувати, є ярлик з указівками по обробці цього конкретного виробу; неухильно дотримуйтеся їх.
- Установіть терморегулятор до позиції, відповідної типу тканини, яку Ви маєте прасувати:

| ЗНАЧОК | ТИП ТКАНИНИ |
|---|---|
|  | Виріб прасувати не варто |
| • | Синтетика, Нейлон, Акріл, Полиестр, Віскоза |
| •• | Вовна, Шовк |
| ••• | Бавовна, Льон |
| MAX | Максимальна температура |

- Підключіть праску до електромережі. Засвітиться світловий індикатор нагріву.
- Коли індикатор згасне, можна починати прасувати.
- Якщо під час прасування Ви встановили меншу температуру, то перш, ніж продовжувати роботу, варто дочекатися, поки не засвітиться індикатор нагріву.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

- Поперед заливу води відключіть праску з електромережі.
- Поставте праску горизонтально (на підшву).
- Натисніть кнопку від'єднання резервуара та зніміть його.
- Акуратно залийте воду у резервуар.
- Установіть резервуар на місце щоби він зафіксувався із клацанням.

УВАГА: Праска розрахована на використання водопроводної води. Але краще заливати очищену воду, особливо, якщо водопроводна дуже жорстка.

- Наприкінці роботи завжди необхідно цілком видалити воду з резервуара.

РОЗБРИЗКУВАННЯ

- Розбризкування можна застосовувати при будь-якому режимі роботи, якщо у резервуарі достатньо води.
- Для цього декілька разів натисніть кнопку розбризкування.

ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ

- Установіть регулятор температури у мінімальну позицію.
- Відключіть праску з електромережі.
- Поставте праску вертикально.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням праски переконайтеся, що вона відключена з електромережі та повністю остигла.
- Не використовуйте для очищення підшви абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Відключіть праску з електромережі, видаліть з резервуара воду та дайте їй повністю остигнути.
- Намотайте шнур живлення довкола основи праски.
- Щоби не ушкодити робочу поверхню, зберігайте праску вертикально.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ

СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Да се избегне кварење уређаја током његовог искориштавања, пажљиво прочитајте упутство за руковање. Неправилно руковање може довести до кварења производа, нанети материјалну штету или причинити штету здрављу онога ко користи производ.
- Пре прво укључење проверите да ли техничке карактеристике производа, назначене на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користити само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу.
- Не користити напољу или у условима са повећаном влажношћу ваздуха.
- Не стављајте уређај и прикључни кабел у воду или у друге течности.
- Приликом искључивања уређаја из мреже напајања не вуците кабел него утикач.
- Пазите да прикључни кабел не дотакне оштре ивице или вруће површине.
- Увек искључите уређај из мреже напајања кад га не користите, а такође пре попуњавања или излевања воде.
- Не користите уређај са оштећеним каблом или утикачем, а такође после тога кад је на пеглу деловала вода, кад је она пала или била оштећена на било који други начин. Да се избегне опасност оштећења струјом, не покушавајте самостално демонтирати или поправити уређај, ако је то неопходно, обратите се у најближи сервиски центар.
- Не дозвољавајте деци користити пеглу и будите јако опрезни кад пеглате у непосредној близини деце.
- Не остављајте укључену или врућу пеглу без контроле, нарочито – на дасци за пеглање.
- У паузама ставите пеглу само на петицу. Не препоручује се да је ставите на металне или неравне површине.

НАПОМЕНА: Да се избегне преоптерећење мреже напајања, не користите пеглу истовремено са другим уређајима који захтевају велику потрошњу енергије.


ПРИПРЕМАЊЕ

- Поједини делови пегле су били намазани у процесу производње, зато приликом првог укључења пегле може се појавити дим. После одређеног времена дим ће нестати.
- Скините заштитну навлаку са радне површине пегле и обришите је меканом крпом.

РАД

ТЕМПЕРАТУРНИ РЕЖИМИ

- Пре него што почнете рад, уверите се да роба коју Ви планирате пеглати има етикету са упутствима која се тичу одржавања ове робе; пажљиво се придржавајте ових упутстава.
- Окрените регулатор температуре у положај који одговара оној врсти тканина која се пегла:

| ОЗНАКА | ВРСТА ТКАНИНА |
|---|-----------------------------------|
|  | Роба није за пеглање |
| • | Синтетика, Најлон, Акрил, Вискоза |
| •• | Вуна, Свила |
| ••• | Памук, Лан |
| MAX | Максимална температура |

- Укључите пеглу у мрежу напајања. Светлосни индикатор грејања ће горети.
- Кад се индикатор угасио, можете почети пеглање.
- Ако сте у време пеглања смањили температуру, сачекајте док се поново упали индикатор грејања.

ПУЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДУ

- Пре попуњавање водом искључите пеглу из мреже напајања.
- Поставите пеглу хоризонтално (на радну површину).
- Притисните дугме за скидање резервоара и скините га.
- Акуратно сипајте воду у резервоар.

- Вратите резервоар на место (мора се чути пуцкетање).

НАПОМЕНА: Пегла је намењена за воду из водовода. Али се препоручује дестилирана вода, посебно – кад је вода из водовода сувише тврда.

- На крају рада је неопходно потпуно испразнити резервоар.

РАСПРСКАВАЊЕ

- Распрскавање се може користити уз било који режим рада, ако у резервоару има доста воде.
- Ради тога неколико пута притисните дугме за распрскавање.

ЗАВРШЕТАК РАДА

- Окрените терморегулатор у минимални положај.
- Искључите пеглу из мреже напајања.
- Поставите пеглу вертикално.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре чишћење пегле уверите се да је она искључена из мреже напајања и да се потпуно охладила.
- Не користите за чишћење радне површине абразиона.

ЧУВАЊЕ

- Искључите пеглу из мреже напајања, излијте воду из резервоара и сачекајте док се пегла потпуно охлади.
- Намотајте прикључни кабел око основе пегле.
- Да се не оштети радна површина пегле, чувајте је у вертикалном положају.

EST KASUTAMISJUHE

OHUTUSNÕUANDED

- Enne triikraua kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Vale kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalselt kahju, ka tolmuimeja kasutaja tervise kahjustamist.
- Enne triikraua esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge pange seadet või toitejuhet vette või teistesse vedelikesse
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtimest tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Triikraua veereservuaari täites või tühjendades või kui seadet ei kasutata tuleb seade alati vooluvõrgust välja tõmmata.
- Ärge kasutage vigastatud elektri juhtme või pistikuga, samuti maha kukkunud või muul moel vigastada saanud seadet. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge püüdke antud seadet iseseisvalt avada ja remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge autoriseeritud teeninduskeskuse poole.
- Ärge laske lastel triikrauda kasutada ning olge eriti tähelepanelik laste läheduses seadet kasutades.
- Ärge jätke kuuma või sisse lülitatud või triikimislaual olevat triikrauda järelvalveta.
- Asetage triikraud ainult toetustallale. Ärge paigutage triikrauda metallile või ebatasasele pinnale.

TÄHELEPANU: Vooluvõrgu ülekoormamise vältimiseks ärge kasutage samas vooluringis teisi kõrge voolutarbimusega seadmeid.


ENNE ESIMEST KORDA KASUTAMIST

- Mõned triikraua detailid võivad uuest pärast olla kergelt määrdega koos, mis võib esimesel sisse lülitamisel tuua kaasa triikraua kerge suitsemise. Lühikese aja järel see lakkab.
- Eemaldage triikraua plaadilt kaitsekate ning puhastage tald pehme riidega.

KASUTAMINE

TEMPERATUURI REGULEERIMINE

- Enne triikimist kontrollige alati kas silt triikimisjuhistega on riideeseme küljes. Kõikidel juhtudel tuleb järgida sildil toodud juhiseid.
- Keerake termoregulaator asendisse, mis vastab materjali tüübile, mida kavatsete triikida:

| MÄRGE | MATERJALI TÜÜP |
|---|--|
|  | Mitte triikida |
| • | Sünteeetika, nailon, akrüül, polüester |
| •• | Villane, siid |
| ••• | Puuvill, linane |
| MAX | Maksimaalne auru temperatuur |

- Lülitage triikraud vooluvõrku. Kuumenduse märgutuli süttib.
- Kui märgutuli kustub, võib alustada triikimist.
- Kui triikimisel Te keerate regulaatorit väiksemale temperatuurile, siis enne triikimise jätkamist oodake kuni kuumenduse märgutuli süttib taas.

VEERESERVUAARI VEEGA TÄITMINE

- Eemaldage triikraud enne veega täitmist vooluvõrgust.
- Asetage triikraud horisontaalsesse asendisse (tallale).

- Vajutage veereservuaari eemaldamisnuppu ja eemaldage see.
- Ettevaatlikult täitke reservuaar veega.
- Asetage reservuaar oma kohale klõpsatusega.

TÄHELEPANU: Triikraud on ehitatud kasutama tavalist kraanivett. Kui teie piirkonnas on vesi eriti kare on kraanivee asemel soovitatav kasutada destilleeritud vett.

- Veereservuaar tuleb peale igat kasutamist tühjendada.

PIHUSTAMINE

- Kui reservuaaris on piisavalt vett võite te kasutada pihustusnuppu iga triikimiserežiimi juures.
- Pihustamiseks vajutage triikimise ajal mitu korda nupule.

TRIIKIMISE LÕPETAMINE

- Keerake termoregulaator asendisse MIN.
- Eemaldage triikraud vooluvõrgust.
- Asetage triikraud püstisesse asendisse.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust ning laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Talla puhastamiseks ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

HOIDMINE

- Eemaldage triikraud vooluvõrgust, tühjendage veereservuaar ning laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Kerige toitejuhe triikraua ümber.
- Talla kaitsmiseks paigutage triikraud oma tagumisele osale püstisesse asendisse.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu radīšanas lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselības kaitējumus.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskais raksturojums uzlīmē atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves nolūkos, atbilstoši dotajai ekspluatācijas instrukcijai. Izstrādājums nav paredzēts rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām, kā arī paaugstināta mitruma apstākļos.
- Negremdējiet ierīci vai elektrovaru ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Atslēdzot ierīci no elektrotīkla turieties ar roku pie kontaktdakšas, nevis aiz elektrovara.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovars neskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek izmantota vai tiek ieliets vai izliets ūdens.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovaru vai kontaktdakšu, kā arī gadījumos, ja tas ir bijis pakļauts jebkāda šķidruma iedarbībai, nokritis vai bojāts citā veidā. Lai izvairītos no elektrostrāvas sitiena nemēģiniet pastāvīgi izjaukt un remontēt ierīci, nepieciešamības gadījumā griežaties Servisa centrā.
- Neļaujiet bērniem izmantot gludekli, esiet uzmanīgi izmantojot ierīci to tuvumā.
- Neatstājiet ieslēgtu gludekli bez uzraudzības, it sevišķi uz gludināmā dēļa.
- Gludināšanas pārtraukumos gludekli novietojiet uz pēdas. Nav ieteicams to darīt uz metāliskām vai nelīdzenām virsmām.

UZMANĪBU: Lai izvairītos no elektrotīkla pārslogošanas, neslēdziet gludekli vienlaicīgi ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā un tajā pašā elektrotīkla līnijā.


SAGATAVOŠANA

- Nedaudzas gludekļa detaļas izgatavošanas laikā ir ieeļļotas, kas pirmreizējā ieslēgšanā var radīt tā dūmošanu. Pēc kāda laika dūmi pazudīs.
- Noņemiet aizsargapvalku no gludekļa darba virsmas un noslauciet to ar mīkstu drānu.

DARBS

TEMPERATŪRAS REŽĪMI

- Pirms darba sākuma pārliedcinaties, ka izstrādājumam, ko vēlaties gludināt, ir etiķete ar norādi par tā apstrādi. Ievērojiet tos.
- Uzstādiet termoregulatoru stāvoklī, kas atbilst auduma tipam, kuru Jūs gludināsiet.

| APZĪMĒJUMS | AUDUMA VEIDS |
|---|---|
|  | Izstrādājumu gludināt nav ieteicams |
| • | Sintētika, Neilons, Akrils, Poliesters, Viskoze |
| •• | Vilna, Zīds |
| ••• | Kokvilna, Lins |
| MAX | Maksimālā temperatūra |

- Pieslēdziet gludekli pie elektrotīkla, iedegsies uzsildīšanas gaismas indikators.
- Gludināšanu var sākt, kad indikators ir izslēdzies.
- Ja gludināšanas sākumā, Jūs esat uzstādījuši mazāku temperatūru, pirms darba turpināšanas, ieteicams pagaidīt uzsildīšanas gaismas indikatora iedegšanos.

ŪDENS REZERVUĀRA UZPILDĪŠANA

- Pirms ūdens uzpildīšanas atslēdziet gludekli no elektrotīkla.

- Novietojiet gludekli horozoltāli (uz pēdas).
- Nospiediet rezervuāra atvienošanas pogu un noņemiet to.
- Uzmaniģi ielejat ūdeni rezervuārā.
- Uzstādiet rezervuāru vietā nedaudz piespiežot, līdz klikšķim.

UZMANĪBU: Gludeklī paredzēts izmantot ūdeni no ūdensvada. Ieteicams lietot jau attīrītu ūdeni, it sevišķi, ja ūdens ir ļoti ciets.

- Darbu beidzot, vienmēr nepieciešams izliet lieko ūdeni, kas palicis rezervuārā.

SMIDZINĀŠANA

- Smidzināšanu var izmantot jebkurā darba režīmā, ja ūdens rezervuārā ir pietiekošā daudzumā.
- Darbības veikšanai vairākas reizes nospiediet izsmidzināšanas pogu.

DARBA BEIGŠANA

- Uzstādiet temperatūras regulatoru minimālajā stāvoklī.
- Atslēdziet gludekli no elektrotīkla.
- Novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms gludekļa tīrīšanas, pārlicināties vai tas ir atslēgts no elektrostrāvas un pilnībā atdzisis.
- Neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus gludekļa pēdas attīrīšanai.

GLABĀŠANA

- Atslēdziet gludekli no elektrotīkla, izlejiet lieko ūdeni no rezervuāra, ļaujiet tam pilnībā atdzist.
- Aptiniet elektovadu ap gludekļa korpusu.
- Lai nesabojātu gludekļa pēdu, vienmēr glabājiet to vertikālā stāvoklī.

LT EKSPLUATĀVIMO SAĻYGOS

APSAUGOS PRIEMONĒS

- Idēmiai perskaitykite duotajā instrukcijā prieš ekspluatojant prietaisą gedimų vengimui naudojant. Neteisingas naudojimas gali sugadinti gaminį, prinešti materialinį žalą arba padaryti žalą vartotojo sveikatai.
- Prieš patį pirmą įjungimą patikrinkite, ar atitinka techninės gaminio charakteristikos, nurodytos ant lipduko su techninėmis charakteristikomis, elektros tinklo parametrams.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudoti ne patalpose arba tarp aukšto drėgnumo.
- Nenuleiskite prietaisą arba elektros laidą į vandenį arba kitus skisčius.
- Atjungiant prietaisą nuo elektros tinklo laikikites ranka už šakutės, netempkite už elektros laidą.
- Stebėkite, kad maitinimosi laidas nelieštų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Visada atjunkite ligintuvą nuo elektros tinklo, jaigu jis nenaudojamas, arba prieš vandens įpilimą ir išpilimą.
- Nenaudokite prietaisą su sugadintu maitinimosi laidu arba šakute, o taip pat po to, kai jis buvo apipiltas skisčiu, nukritęs arba buovu sugadintas kaž koku kitu būdu. Elektros nutrenkimo išvengimui nebandikite savarankiškai ardyti ir remontuoti prietaisą, jaigu prireiks kreipkitėa į artimiausią Serviso centrą.
- Neleiskite vaikams naudotis ligintuvu ir bukite itent atsargus liginanat šalia vaikų.
- Nepalikite įjungtą arba karštą ligintuvą be priežiūros, ypač ant liginimo lentos.
- Per pertrauką liginant dėkite ligintuvą tik ant pėdos. Nerekomenduojama statyti jį ant metalinių arba grublėto paviršiaus.

DĒMESIO: Maitinimosi tinklo perkrovimo išvengimui, nejunkite prietaiso kartu su kitais galingais elektros prietaisais prie vienos elektros tinklo linijos.


PASIROŠIMAS

- Kai kurios ligintuvo dalis gaminant buvo suteptos, todėl per pirmąjį pajungimą ligintuvus gali truputi skleisti dūmus. Po kai kurio laiko dūmai turi išnykti.
- Nuimkite apsauginį antvalktį nuo darbo paviršiaus ir nuvalykite jį minkštu audiniu.

DARBAS

TEMPERATURINAI REŽIMAI

- Prieš pradėdant darba įsitinkinkite, kad ant gaminio, kurį Jūs ruošiatės liginti, yra etiketė su nurodimais dėl apdirbimo šito konkretaus gaminio; laikykitės duotųjų nurodymų.
- Nustatykite termo reguliatorių į padėtį, atitinkančią audėklo tipui, kuri Jūs ruošiatės liginti:

| ŽENKLIUKAS | AUDĒKLO TIPAS |
|---|--|
|  | Gaminį nerekomenduojama liginti |
| • | Sintetika, Neilonas, Akrilas, Poliesteris, Viskoza |
| •• | Vilna, Šilkas |
| ••• | Medvilnė, Linas |
| MAX | Maksimali temperatūra |

- Pajunkite ligintuvą prie elektros tinklo. Užsidegs šviesos šildymosi indikatorius.
- Kai indikatorius užges, galima pradėti liginti.
- Jaigu Jus nustatėte mažesnę temperatūrą, tai prieš pratesdami darbą, rekomenduojama palaukti kol užsidegs šildimosi indikatorius.

VANDENS REZERVUARO UŽPILDYMAS

- Prieš įpilant vandenį atjunkite ligintuvą nuo elektros tinklo.
- Pastatikite ligintuvą horizontaliai (ant pėdos).

- Paspauskite rezervuaro nusiimimo migtuką ir nuimkite jį.
- Atsargiai įpilkite vandenį į rezervuarą.
- Nustatykite rezervuarą į vietą iki sprigtuko.

DĒMESIO: Ligintuvas skirtas vandentiekio vandens naudojimui. Bet geriau pilti švarų vandenį, ypač, jaigu vandens vanduo per daug kietas.

- Darbo pabaigoje visada būtina pilnai išpilti vandenį iš rezervuaro.

PURŠKIMAS

- Purškimą galima naudoti su bet kuriuo darbo režimu, jaigu rezultate užtenka vandens.
- Tam keleta kartų paspauskite purškimo migtuką.

DARBO PABAIGA

- Nustatykite termo reguliatorių į minimalią padėtį.
- Atjunkite ligintuvą nuo elektros tinklo.
- Pastatykite ligintuvą vertikaliai.

VALYMAS IR PRIEŽIURA

- Prieš valant ligintuvą, įsitinkinkite kad jis atjungtas nuo elektros tinklo, ir pilnai atvėso.
- Nenaudokite pado valymui valymo priemonės į kurių sudėtyjeina abrazyvūs medžiagos.

SAUGOJIMAS

- Atjunkite ligintuvą nuo elektros tinklo, išpilkite visą vandenį iš rezervuaro, ir dokite jam atvėsti.
- Apviniokite maitinimosi laidą aplink pagrindą.
- Tam kad nepakenktumėte darbo paviršiui, sagokite ligintuvą vertikaliai.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót. A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó sérüléséhez vezethet.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne használja a készüléket házon kívül, vagy nedves körülmények közt.
- A készüléket, vagy a vezetékét ne érje víz, más folyadék.
- A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetékét.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, vagy forró felülettel.
- Használaton kívül, valamint vízfeltöltés/leöntés esetén mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Ne használja a készüléket sérült vezetékkel, csatlakozódugóval, valamint azután, hogy nedvesség érte, ütődést szenvedett, vagy más milyen képen károsodva volt. Áramütés elkerülése érdekében ne próbálja szétszerelni a készüléket, forduljon szakszervizhez.
- Ne engedje gyerekeknek használni a vasalót, legyen különösen óvatos, amikor a közelükben használja a készüléket.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt, vagy forró vasalót, különösen a vasalódeszkán ne.
- Vasalás közben keletkezett szünet alatt a vasalót csak a talpára állítsa. A készüléket nem ajánlatos fém, egyenetlen felületre állítani.

FIGYELEM: Az elektromos hálózat túlterhelése elkerülése érdekében ne csatlakoztassa egyidejűleg a vasalót más elektromos készülékkel egy és ugyan azon hálózathoz.


ELŐKÉSZÍTÉS

- A vasaló némely alkatrésze zsírral van bekenve, ezért esőhasználatkor gyenge füstölés lehetséges. Kis idő múlva a füstölés megszűnik.
- Vegye le a vasalófelületről a védőburkot, és törölje meg a felületet puha törölkendővel.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁS

- Használat előtt győződjön meg, hogy a vasalóvaló ruhanemű címkéjén fel van tüntetve a vasalási hőmérséklet, szigorúan tartsa be a feltüntetett utasításokat.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályzót az anyagnak megfelelő jelzésre:

| JELZÉS | ANYAG |
|---|---|
|  | Vasalni nem ajánlatos |
| • | Szintetika, Nejlón, Akril, Poliészter, Viszkóza |
| •• | Gyapjú, Selyem |
| ••• | Pamut, Vászón |
| MAX | Maximális hőmérséklet |

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Kigyúl a melegedést jelző indikátorégő.
- Miután az égő kialszik – kezdheti a vasalást.
- Ha vasalás közben állította be az alacsonyabb hőmérsékletet, előbb célszerű megvárni, amíg felgyúl a melegedést jelző égő.

VÍZFELTÖLTÉS

- Vízfeltöltés előtt áramtalanítsa a készüléket.

- Helyezze a vasalót vízszintes helyzetbe (a vasalótalpra).
- Nyomja meg a víztartály lecsatoló gombját, és vegye le a tartályt.
- Óvatosan töltsen meg vízzel.
- Helyezze vissza a tartályt, kattannia kell.

FIGYELEM: Készüléke csapvíz használatára alkalmas, de ha a környezetében kemény a víz, célszerű desztillált vizet használni.

- Használat után mindig távolítsa el a vizet a tartályból.

PERMETEZÉS

- Elégséges vízmennyiség esetén a permetezést bármely üzemmódban használhatja.
- Néhányszor nyomja meg permetfújó gombját.

HASZNÁLAT UTÁN

- Állítsa a hőmérséklet-szabályzót a min. fokozatba.
- Áramtalanítsa a vasalót.
- Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van, és teljesen kihűlt.
- Ne használjon súrolószert.

TÁROLÁS

- Áramtalanítsa a vasalót, távolítsa el a tartályból a vizet, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Tekerje a vezetékét a vasaló talpa körül.
- A vasalófelület károsodása elkerülése érdekében tárolja a vasalót függőleges helyzetben.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құралды қоректену жүйесінен сөндіргенде қолмен шаңышқыны ұстаңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Егер құрал қолданылмаса, сонымен қатар оған су құйыю не ағызу алдында электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Қоректену бауы не шаңышқысы зақымдалған, құлап түскен немесе басқа зақымдары бар құралды қолданбаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін өздігінен талдауға және жөндеуге талпынбаңыз, қажет болса сервис орталығына барыңыз.
- Үтікпен пайдалануға балаларға рұқсат етпеңіз және оларға тікелей таяулықта үтіктегенде әсіресе ықыласты болыңыз.
- Қосылған не ыстық үтікті қараусыз қалдырмаңыз, әсіресе үтіктеуіш тақтайда.
- Үтіктеуден үзілістерде үтікті тек қана өкшеге қойыңыз. Оны металл не кедір-бұдырлы үстіге қою ұсынылмайды.

HAZAR: Қоректену жүйесінің шамадан артық жүктелуіне тап болмау үшін, үтікті басқа қуатты электр аспаптармен бірге бір электр жүйесінің желісіне іске қоспаңыз.


ДАЙЫНДАУ

- Үтіктің кейбір бөлшектеріне жасалу кезінде май жағылады, сондықтан алғашқы қосу барысында үтік аздап түтіндейді. Біраз уақыттан кейін түтін жоғалады.
- Жұмысшы үстінің қорғауыш тыс қабын алыңыз және оны жұмсақ матамен сүртіңіз.

ЖҰМЫС

ТЕМПЕРАТУРАЛЫҚ ТӘРТІПТЕР

- Жұмысты бастар алдында, сіз үтіктемекші болған бұйымда осы нақты бұйымды өңдеу нұсқауларының жарлығын барына көз жеткізіңіз; оларды бұлжытпай ұстаныңыз.
- Термо реттегішті Сіз үтіктемекші болған мата үлгісіне лайықты күйге орнатыңыз:

| БЕЛГІШЕ | МАТА ҮЛГІСІ |
|---|--|
|  | Бұйым үтіктеуге ұсынылмайды. |
| • | Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза |
| •• | Жүн, Жібек |
| ••• | Мақта, Зығыр |
| MAX | Барынша көп температура |

- Үтікті Электр жүйесіне қосыңыз. Қызудың жарықты индикаторы жанады.
- Индикатор өшкенде, үтіктеуді бастауға болады.
- Егер үтіктегенде Сіз аз температураны орнатқан болсаңыз, онда қызу индикаторы жанбаудан бұрын, жұмысты жалғастырмай күту ұсынылады.

СУҒА АРНАЛҒАН РЕЗЕРВУАР ТОЛТЫРУ

- Су құяр алдында үтіккі электр жүйесінен ажыратып тастаңыз.
- Үтіккі горизонтальды қойыңыз (ұлтанға).
- Резервуарды ажырату ноқатын басыңыз да оны алыңыз.
- Резервуарға ұқыппен су құйыңыз.
- Резервуарды орнына сыртылған дейін орнатыңыз.

HAZAR: үтік құбырдағы суды қолдануға есептелген. Бірақ тазаланған суды құю жақсырақ, әсіресе, егер құбырдың суы өте қатты болса.

- Жұмыс соңында резервуардан суды әрқашан толық кетіру қажет.

ШАШЫРАТУ

- Шашыратуды, егер резервуарда су жеткілікті болса, жұмыстың кез келген тәртібінде қолдануға болады.
- Бұл үшін шашырату ноқатын бірнеше рет басыңыз.

ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ

- Температура реттеуішін ең аз күйге орнатыңыз.
- Үтіккі электр жүйесінен ажыратып тастаңыз.
- Үтіккі тік қойыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Үтіккі тазалаудың алдында оның электр жүйесінен сөндірілгеніне және толық суығанына көз жеткізіңіз.
- Ұлтанды тазалау үшін абразивті тазалау заттарын қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Үтіккі электр жүйесінен ажыратып, резервуардан суды ағызыңыз және оған толық суытыңыз.
- Қоректену бауын үтіккінің тұғырын айналдыра ораңыз.
- Жұмысшы үстіне зақым келтірмеу үшін, үтіккі тік сақтаңыз.

D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, um Beschädigungen bei seinem Gebrauch weitgehend auszuschließen. Unkorrekter Umgang kann zu Beschädigungen des Gerätes führen, einen materiellen Schaden verursachen sowie Ihre Gesundheit gefährden.
- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät darf nur für Haushaltszwecke verwendet werden. Es ist nicht zu Industriezwecken geeignet.
- Das Bügeleisen eignet sich nicht für Außenbetrieb bzw. für den Betrieb in den Räumen mit erhöhtem Feuchtigkeitsgrad.
- Tauchen Sie das Gerät oder die Netzleitung niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten.
- Beim Abschalten des Gerätes vom Stromnetz ziehen Sie am Stecker, niemals an der Leitung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen nicht in Berührung kommt.
- Ziehen Sie den Stecker immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird, sowie jedes Mal vor dem Ein- und Ausgießen des Wassers aus der Steckdose.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel bzw. Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät der Einwirkung von Wasser ausgesetzt wurde, heruntergefallen ist oder andere Funktionsstörungen aufweist. Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen, versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen und zu reparieren. Bei Bedarf wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie in ihrer Nähe bügeln.
- Lassen Sie das eingeschaltete bzw. heiße Bügeleisen nicht ohne Aufsicht, besonders wenn es auf dem Bügeleisenbrett steht.
- Jedes Mal, wenn Sie beim Bügeln Pausen einlegen, stellen Sie das Bügeleisen immer nur auf die Sohle. Es ist nicht empfehlenswert, das Gerät auf metallene bzw. rauhe Oberflächen abzustellen.

ACHTUNG! Um Überspannung des Stromnetzes auszuschließen, schließen Sie das Bügeleisen nicht gleichzeitig mit anderen leistungsstarken Haushaltsgeräten zu einer und derselben Stromnetzleitung.

VOR DEM BÜGELN

- Einige Teile des Bügeleisens wurden bei der Herstellung mit Ölung bedeckt, daher kann es bei der ersten Verwendung zu einer leichten Rauchbildung kommen. Nach einiger Zeit wird sich der Rauch verschwinden.
- Entfernen Sie die Schutzhülle von der Arbeitsfläche und wischen sie mit einem weichen Tuch ab.

INBETRIEBNAHME

TEMPERATURSTUFEN

- Vor der Inbetriebnahme sehen Sie nach, ob es auf dem zu bügelnden Kleidungsstück ein Etikett mit Pflegehinweisen gibt, die strikt befolgt werden sollen.
- Stellen Sie den Temperaturregler in die Position, die der Stoffart entspricht:

| ZEICHEN | STOFFART |
|---|---|
|  | Bügeln von dieser Ware ist nicht ratsam |
| • | Synthetik, Nylon; Acryl, Polyester, Viskose |
| •• | Wolle, Seide |
| ••• | Baumwolle, Flachs |
| MAX | Höchsttemperatur |

- Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Wenn die Kontrollleuchte erlischt, kann man mit dem Bügeln beginnen.
- Wenn beim Bügeln auf niedrigere Temperaturen geschaltet wird, soll man abwarten, bis die Kontrollleuchte aufleuchtet, bevor man mit dem Bügeln fortfahren kann.

EINFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

- Bevor Wassereingießen schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.
 - Bringen Sie das Bügeleisen in die senkrechte Position (auf die Sohle).
 - Drücken Sie die Taste zum Abnehmen des Wasserbehälters und nehmen ihn raus.
 - Füllen Sie den Wasserbehälter vorsichtig ein.
 - Fügen Sie den Wasserbehälter, bis er sich einrastet.
- ACHTUNG:** Beim Betrieb des Bügeleisens ist die Verwendung von Leitungswasser vorgesehen. Es ist jedoch vorteilhafter, wenn Sie das gereinigte Wasser einfüllen, besonders, wenn das Leitungswasser zu hart ist.
- Nach dem Bügelvorgang ist es immer nötig, den Wasserbehälter komplett zu leeren.

WASSERSPRAY

- Wasserspray kann bei jeder Heizungsstufe benutzt werden, wenn es genug Wasser im Wasserbehälter gibt.
- Drücken Sie dafür mehrmals auf die Spraytaste.

NACH DEM BÜGELN

- Stellen Sie den Temperaturregler auf die niedrigste Leistungsstufe ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor dem Reinigen ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie für Sohlenreinigung keine scheuernden Mittel.

AUFBEWAHRUNG

- Ziehen Sie den Stecker, leeren den Wasserbehälter und lassen das Bügeleisen vollständig auskühlen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Sohle.
- Um die Arbeitsfläche nicht zu beschädigen, bewahren Sie das Bügeleisen senkrecht auf.

CR UPUTA ZA UPORABU SIGURNOSNE MJERE

- Kako biste izbjegli kvarenje uređaja, prije uporabe pažljivo pročitajte ovu uputu za rukovanje. Nepravilna uporaba može dovesti do kvara proizvoda, nanijeti materijalnu štetu ili štetu zdravlju korisnika.
- Prije prvog uključanja provjerite da li tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.
- Koristiti samo u domaćinstvu, u skladu sa ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za proizvodnju.
- Ne upotrebjavati vani ili u uvjetima povećane vlažnosti.
- Ne stavljajte uređaj i kabel napajanja u vodu ili druge tekućine.
- Isključujući uređaj iz mreže napajanja držite utikač, ne vucite za kabel.
- Pazite da kabel ne dodiruje oštre ivice ili vruće površine.
- Uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja kad ga ne upotrebljavate, a također prije nego što usuti ili izliti vodu.
- Ne upotrebjavajte uređaj s oštećenim kablom ili utikačem, a također ako je bio nakvašen, pao ili bio oštećen na neki drugi način. Kako biste izbjegli oštećenje električnom strujom, ne pokušavajte samostalno demontirati i popraviti uređaj, ako je neophodno, obratite se servisnom centru.
- Ne dozvoljavajte djeci uporabu uređaja i budite posebno oprezni kad radite neposredno blizu djece.
- Ne ostavljajte uključeno ili vruće glačalo bez kontrole, naročito na daski za glačanje.
- U pauzama u tijeku glačanja stavljajte glačalo samo na petu. Ne preporučuje se stavljati ga na metalne ili neravne površine.

PAZITE: Kako bi se izbjeglo preopterećenje mreže napajanja, ne uključujte uređaj istovremeno s drugim jakim uređajima u istu liniju električne mreže.


PRIPREME

- Pojedini dijelovi glačala su bili namazani u procesu proizvodnje, zato kod prvog uključanja glačala može se pojaviti dim. Poslije određenog vremena dim će nestati.
- Skinite zaštitnu navlaku s radne površine glačala i obrišite je mekanom krpom.

RAD

TEMPERATURNI REŽIMI

- Prije početka rada uvjerite se da roba, koju planirate glačati, ima etiketu s uputama za rukovanje ovom robom; pažljivo se pridržavajte ovih uputa.
- Okrenite toplinski regulator u položaj, odgovarajući onoj vrsti tkanina, koju planirate glačati:

| OZNAKA | VRSTA TKANINA |
|---|-------------------------------------|
|  | Glačanje proizvoda nije preporučeno |
| • | Sintetika, najlon, akril, viskoza |
| •• | Vuna, svila |
| ••• | Pamuk, lan |
| MAX | Maksimalna temperatura |

- Priključite glačalo električnoj mreži. Gorjet će svjetlosni pokazivač grijanja.
- Kad se pokazivač ugasi, možete početi glačanje.
- Ako ste kod glačanja izabrali manju temperaturu, preporučuje se prije nastavljanja rada pričekati dok se upali pokazivač grijanja.

PUNJENJE POSUDE ZA VODU

- Prije nego što usuti vodu, isključite glačalo iz električne mreže.
- Postavite glačalo vodoravno (na radnu površinu).
- Pritisnite tipku za skidanje posude i skinite je.
- Polako uspite vodu u posudu.
- Vratite posudu na mjesto (mora se začuti pucketanje).

PAZITE: U glačalu je predviđena uporaba vode iz vodovoda. Ali se preporučuje očišćena voda, naročito, ako je voda u vodovodu suviše tvrda.

- Na kraju rada je uvijek neophodno potpuno izliti vodu iz posude.

RASPRSKAVANJE

- Rasprskavanje se može upotrijebjavati uz bilo koji radni režim, ako u posudi ima dosta vode.
- Radi toga nekoliko puta pritisnite tipku rasprskavanja.

ZAVRŠETAK RADA

- Okrenite toplinski regulator u minimalni položaj.
- Isključite glačalo iz električne mreže.
- Postavite peglu uspravno.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja glačala uvjerite se da je isključeno uz mreže napajanja i da se potpuno ohladilo.
- Ne upotrijebjavajte za čišćenje radne površine abrazivna sredstva.

ČUVANJE

- Isključite glačalo iz električne mreže, izlijte iz posude vodu i sačekajte da se potpuno ohladi.
- Namotajte kabel napajanja oko pete glačala.
- Da se izbjegne oštećenje radne površine, čuvajte glačalo u uspravnom položaju.